

Памятка по подтверждению элементарных знаний немецкого языка для воссоединения супругов либо заключения брака с последующим постоянным пребыванием в Германии

- ✓ Вы планируете переезд к супруге/супругу?
- ✓ Либо планируете переезд в Германию совместно с супругой/супругом?
- ✓ Либо Вы планируете приехать в Германию для заключения брака и проживания с супругой/супругом?

В данных случаях Вам до въезда в Германию необходимо подтвердить наличие элементарных знаний немецкого языка. Таким образом обеспечивается возможность элементарного общения на немецком языке с самого начала Вашего пребывания в стране.

Что такое элементарные знания немецкого языка?

Элементарные знания немецкого языка - знания «уровня владения языком A1 согласно Общеввропейским компетенциям владения иностранным языком». К ним относится способность понимать и употреблять в речи знакомые, повседневные выражения и простые фразы (спросить, как пройти куда-либо, осуществлять покупки и т.п.). Вы должны уметь представлять себя и других, а также задавать вопросы и отвечать на вопросы о себе, например, где живете или с кем знакомы.

Конечно, Ваш собеседник при этом должен говорить четко и быть готовым оказать помощь в диалоге. Также Вам нужно уметь немного писать по-немецки, например, вносить свою фамилию, адрес, национальность и т.д. при заполнении бланков в различных ведомствах.

Как подтвердить наличие элементарных знаний немецкого языка?

Подтверждение наличия элементарных знаний языка требуется, как правило, в рамках подачи документов на визу в целях воссоединения с супругой/супругом либо в целях заключения брака с последующим постоянным пребыванием в Германии. Необходимо вместе с пакетом документов предъявить языковой сертификат, выданный организацией, соответствующей стандартам ассоциации ALTE.

На данный момент им соответствуют следующие сертификаты:

- „Start Deutsch 1“ des Goethe-Instituts e.V.;
- „Start Deutsch 1“ компании Telc GmbH (The European Language Certificate, дочерняя структура Германской ассоциации народных университетов);
- „ÖSD Zertifikat A1“ (австрийский языковой диплом);

- «TestDaF» института TestDaF-Institut e.V. (Совместный институт университета заочного обучения Fernuniversität Hagen и Рурского университета Бохума. Проводит экзамены не ниже уровня „B2“);
- Экзаменационные центры ECL (например, компании AFU Privates Bildungsinstitut GmbH. Проводит экзамены не ниже уровня „A2“);

Просьба учитывать следующее: языковые сертификаты, выданные иными организациями, не признаются!

Представительства Гете-Института являются институтами культуры Германии за рубежом. Они предлагают языковое обучение и принимают языковые экзамены. В Гете-Институте возможна сдача языкового экзамена «Start Deutsch 1». Информацию можно получить в интернете, на сайте Гете-Института или непосредственно в его представительстве.

Если в ходе подачи документов на оформление визы становится очевидным, что Вы владеете немецким языком на уровне, существенно превышающим требуемый уровень A1, дополнительное подтверждение знаний языка не требуется.

Просьба учитывать следующее: как правило, сертификаты признаются только в том случае, если давность экзамена не превышает одного года.

Какие есть исключения?

Исключения рассматриваются только при следующих обстоятельствах:

- ✓ Ваши знания немецкого языка очевидны, т.е. усматриваются в ходе беседы при подаче документов сразу и без каких-либо сомнений. При возникновении сомнений относительно знаний языка требуется предъявление языкового сертификата.
- ✓ Вы являетесь родителем, обладающим правом опеки над несовершеннолетним ребенком, к которому (вместе с которым) Вы переезжаете либо Вы беременны, а ребенок при рождении приобретет гражданство Германии.
- ✓ Вы или Ваш (будущий/будущая) супруг/а являетесь гражданином государства-члена Европейского Союза (**не Германии!**).
- ✓ Подтверждение элементарных знаний языка не представляется возможным ввиду физического или психического заболевания или инвалидности. Просьба приложить к пакету документов соответствующие подтверждения. В отдельных случаях может потребоваться прием у Регионального врача посольства. Такие факторы как неграмотность, преклонный возраст, беременность, организация присмотра за детьми, а также определенная дистанция к языковой школе сами по себе не являются основанием считать приобретение знаний немецкого языка невозможным. Приобретение знаний языка на уровне A1 возможно не только в школе иностранных языков.
- ✓ Ваш/а супруг/а приобрел/а (либо в скором будущем приобретет) вид на жительство на основании:
 - Статуса владельца Синей карты (§ 18g Закона о пребывании)
 - Статуса специалиста с профессиональным либо средне-специальным образованием (§18a Закона о пребывании)
 - Статуса специалиста, выпускника ВУЗа (§ 18b Закона о пребывании)
 - Наличия вида на жительство для специалистов (абз. 3 § 18c Закона о пребывании)

- Статуса руководителя либо специалиста (абз. 1 §19с Закона о пребывании в сочетании с пкт. 1 и 3 § 3 Постановления о трудоустройстве)
 - Статуса научного сотрудника, приглашенного научного сотрудника, инженера или техника в составе исследовательской группы приглашенного научного сотрудника, преподавателя (абз. 1 §19с Закона о пребывании в сочетании с § 5 Постановления о трудоустройстве)
 - Статуса трудоустроенного лица с выраженными профессионально-практическими навыками (абз.2 §19с Закона о пребывании)
 - Статуса владельца карты ICT (§19 Закона о пребывании)
 - Статуса исследователя (§ 18d, § 18f Закона о пребывании),
 - Статуса учредителя предприятия (§ 21 Закона о пребывании),
 - Статуса лица, имеющего право на получение убежища (абз. 1 § 25 / абз. 3 § 26 Закона о пребывании)
 - Статуса признанного беженца (абз. 2 § 25 / абз. 3 § 26 Закона о пребывании)
 - Статуса лица, имеющего право постоянного пребывания в другом государстве ЕС (§ 38a Закона о пребывании)
 - Статуса лица, имеющего право пребывания в соответствии с предложением 1 абз. 4 § 19 Закона о пребывании
-
- ✓ Ваш/а супруг/а имеет гражданство одного из следующих государств - Андорра, Австралия, Бразилия, Сальвадор, Гондурас, Израиль, Япония, Канада, Республика Корея, Новая Зеландия, Монако, Сан-Марино или Соединенных Штатов Америки.
 - ✓ Очевидно низкая потребность в интеграции: очевидно низкая потребность в интеграции как правило предполагается, если Вы имеете высшее либо профессионально-техническое образование, либо прошли профессиональное обучение, либо осуществляете трудовую деятельность, требующую наличие квалификации определенного рода, **и** Вы в течение разумного периода поиска места работы начнете осуществлять соответствующую трудовую деятельность в Германии, а **также** способны к успешной интеграции в экономическую, общественную и культурную жизнь в Германии, не прибегая к помощи государственных органов. Данным трем условиям (квалификация, положительный трудовой прогноз, положительный интеграционный прогноз) нужно удовлетворять в **совокупности**. Наличие высшего образования без наличия прочих условий недостаточно для подтверждения очевидно низкой потребности в интеграции! Положительный трудовой прогноз предполагает способность иностранца, ввиду знания языка, в течение разумного периода начать на территории Германии осуществление трудовой деятельности, соответствующей уровню его квалификации. С одной стороны, таким образом принимаются во внимание только подтверждения квалификации, действительно позволяющие начать соответствующую трудовую деятельность на территории Германии. С другой стороны, данное исключение имеет значение только для видов трудовой деятельности, предполагающих знания иностранных языков.
 - ✓ Вы и Ваш/а супруг/а планируете не постоянное, а временное пребывание в Германии. Данный вариант возможен, например, для супругов представителей бизнеса либо представителей международных компаний, проживающих и осуществляющих трудовую деятельность в Германии на определенный срок.

- ✓ Исключение в особо веских случаях: Подтверждение знаний языка не требуется в том случае, если в связи с особыми обстоятельствами Вы не могли или не были в состоянии до въезда в Германию приобрести элементарные знания немецкого языка.

Например, подтверждение знаний языка не требуется, если несмотря на серьезные усилия в течение одного года не удалось приобрести необходимый сертификат. В таких случаях решающим фактором является подтверждение серьезных усилий, направленных на приобретение сертификата (участие в курсах, экзаменах). Необходимые знания языка приобретаются после въезда в Германию в целях получения разрешения на проживание. Решение о наличии исключительного случая совместно принимается заграничным представительством и ведомством по делам иностранцев в ходе визовой процедуры.

Другой пример – случаи, когда в течение продолжительного периода языковые курсы не проводятся и отсутствуют иные альтернативы приобретения и подтверждения элементарных знаний языка (например, с помощью книг либо интернета).

Как приобрести элементарные знания немецкого языка?

Если у Вас нет элементарных знаний немецкого языка, имеются различные возможности его изучения:

- Языковые курсы;
- Изучение языка на дистанционных курсах Гете-Института либо самостоятельное изучение языка с помощью интернета;

Полный курс упражнений для самостоятельной подготовки к тесту „Start Deutsch 1“, а также дополнительная информация о дистанционных курсах предлагаются на веб-сайте Гете-Института; там же размещены дополнительные упражнения уровня A1.

Радиопередачи и контент «Deutsche Welle» в интернете

Deutsche Welle предлагает различные возможности для изучения немецкого языка. На веб-сайте предлагаются бесплатные курсы немецкого языка для начинающих и продвинутых учащихся на почти 30 языках. Там же указаны частоты для прослушивания радиопередач за рубежом. Также имеется возможность использовать, например, аудиокурс «Радио Д», совместно разработанный Deutsche Welle и Гете-Институтом.

Кроме того, данный курс транслируется на 16 языках по радиоканалу DW Radio. Интерактивный языковой курс в формате онлайн посредством 30 лекций и более 1000 интерактивных упражнений освещает жизнь в Германии.

Гете-Институт и кооперационные партнеры по всему миру, предлагающие курсы немецкого языка и (либо) экзамены Гете-Института

- <http://www.goethe.de/>

Информация о курсах Deutsche Welle по изучению языка:

- www.dw-world.de/deutschkurse
- www.dw-world.de/radioD (Audiosprachkurs „Radio D“)
- www.dw-world.de/deutschinteraktiv (Interaktiver Online-Sprachkurs)
- www.dw-world.de/missioneurope